

Chinese Sociolinguistics

中国社会语言学

第15辑

中国社会语言学学会



<http://acs.whhit.org>



高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS

Chinese Sociolinguistics

Zhongguo Shehui Yuyanxue

中国社会语言学

第15辑

中国社会语言学学会



<http://acs.whhit.org>



高等教育出版社·北京
HIGHER EDUCATION PRESS BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

中国社会语言学. 第15辑/高一虹主编. —北京:高等教育出版社, 2010. 12

ISBN 978-7-04-031172-3

I. ①中… II. ①高… III. ①社会学-中国-文集 IV. ①H1-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第209778号

策划编辑 贾巍巍 责任编辑 吴剑菁 版式设计 周末 刘艳
责任校对 吴剑菁 责任印制 毛斯璐

出版发行 高等教育出版社
社 址 北京市西城区德外大街4号
邮政编码 100120

经 销 蓝色畅想图书发行有限公司
印 刷 北京东君印刷有限公司

开 本 787×1092 1/16
印 张 10.25
字 数 248 000

购书热线 010-58581118
咨询电话 400-810-0598
网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>
网上订购 <http://www.landaco.com>
<http://www.landaco.com.cn>
畅想教育 <http://www.widedu.com>

版 次 2010年12月第1版
印 次 2010年12月第1次印刷
定 价 20.00元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物料号 31172-00

《中国社会语言学》致谢审稿专家

《中国社会语言学》自创立以来，得到诸多审稿专家的支持。他们不计报酬、不厌其烦的劳动，是本刊质量的重要保证。在此对2010年审稿专家表示衷心感谢！

2010年审稿专家名单（以姓氏拼音为序）：

蔡 冰	曹志耘	陈建平	陈淑娟	丁石庆	丁文林	段 晴	高一虹
郭龙生	胡松柏	胡松柏	黄晓东	黄 莹	李 玮	李玉霞	刘俐李
刘 熠	刘永厚	孟艳丽	彭广陆	彭宗平	芮晓松	宋成方	田贵森
屠国平	王 丹	王 玲	王远新	吴一安	许宏晨	许家金	杨晋毅
姚晓东	尤泽顺	战 菊	张 敏	赵阿平	赵丽明	赵蓉晖	祝婉瑾

本辑《中国社会语言学》由
中国社会语言学会和广东外语外贸大学外国语言学及应用语言研究中心
联合组稿

《中国社会语言学》实行专家匿名审稿制度

本辑执行主编：陈建平
本 辑 编 辑：刘君红 朱红强 张丽娇

中国社会语言学 (第15辑)

主编: 高一虹 副主编: 陈瑞端 谷晓恒 邵朝阳 苏金智

中国社会文化语境下社会语言学研究的新探索(执行主编语) 陈建平 1

社会与政治话语研究

- 中国当代政治文化词语色彩意义变迁的实证研究 黄莹 3
- 构建中外友好互信关系:对“和平崛起”演讲的“介入系统”分析
尤泽顺 13
- 语篇对比研究的“政治语法”途径 刘齐生 28
- 回归后香港的语言政策与香港人身份的话语建构
——香港特区政府施政报告分析
王加林 40

跨文化语篇研究

- 博士学位论文文献综述之论证策略的跨文化语篇研究初探
钟虹 48
- 语篇立场表达之跨文化研究 梁凤娟 56
- 个人网络日志:跨文化社会规范认知与自我建构研究的新语料
张圆圆 69

语言与交际

- 双语标识译写研究——危险标识篇 杨永林 姜孟 82
- 语码转换的人际功能研究——以电影《海角七号》为例
刘文琴 蔡玲昀 谈仙芳 王勃涛 97
- “英语作为国际通用语”的话语研究
杨竹 106
- 马来西亚中文广告敬词使用 刘树佳 119

言语叙述与性别研究

- | | | |
|--------------------------|-----|-----|
| 无法承受的话语之轻——女性叙述与性别意识形态构建 | 张革承 | 130 |
| 连贯自我在叙述中的言语构建 | 李玉坤 | 142 |

会讯

- | | |
|------------------------|-----|
| 第七届中国社会语言学国际学术研讨会在西宁召开 | 151 |
|------------------------|-----|

国际学术研讨会征稿通知

- | | |
|----------------------------|-----|
| “当代中国新话语” 2011年国际学术研讨会征稿通知 | 152 |
|----------------------------|-----|

后记

155

The Journal of Chinese Sociolinguistics (Serial No.15)

Editor-in-Chief: GAO Yihong

Associate Editors-in-Chief: CHAN Shui Duen, GU Xiaoheng, SHAO Zhaoyang & SU Jinzhi

New Sociolinguistic Explorations of Chinese Culture and Society — Notes from the executive editor CHEN Jianping 1

Social and Political Discourse Analysis

An Empirical Study of the Connotative Meanings of Contemporary Chinese Politico-Cultural Words HUANG Ying 3

Constructing Solidarity between China and Others: An analysis of “Engagement” in “Peaceful Rise” speeches YOU Zeshun 13

A Political-Grammatical Approach to Comparative Text Study LIU Qisheng 28

The Discursive Construction of Hong Kong Identity through the Language Policies in the HKSAR Government's Policy Addresses WANG Jialin 40

Cross-Cultural Discourse Analysis

Argumentative Strategies of Doctoral Dissertation Literature Review over Cross-Cultural Academic Discourse Community: An exploratory study ZHONG Hong 48

A Cross-cultural Perspective to Stancetaking LIANG Fengjuan 56

Personal Weblogs: A new source for the study of the cross-cultural understanding of social norms and self-construction ZHANG Yuanyuan 69

Language and Communication

A Study of Bilingual Sign Translation—Danger signs YANG Yonglin
JIANG Meng 82

On the Interpersonal Functions of Code-Switching in the Movie *Cape No.7* LIU Wenqin CAI
Lingyun
TAN Xianfang
WANG Botao 97

A Study of the Discourse of “English as a Lingua Franca” YANG Zhu 106

The Use of Honorifics in Chinese Business Advertisements in Malaysia	LAU Sukia	119
---	-----------	-----

Narrative Inquiry and Gender Studies

The Unbearable Lightness of Discourse — The construction of ideologies in women's narratives	ZHANG Gecheng	130
---	---------------	-----

Discursive Construction of Coherent Self in Narratives	LI Yukun	142
---	----------	-----

Conference News

The 7th International Conference on Chinese Sociolinguistics		151
---	--	-----

Call for Papers

The 4th International Conference on New Discourses in Contemporary China [2011]		152
--	--	-----

Postscript

	155
--	-----

中国社会文化语境下社会语言学研究的新探索 (执行主编语)

陈建平

社会语言学应当研究什么?换言之,社会语言学研究应当关注什么?人们由于对语言学及社会语言学的不同理解可以给出不同的解答。

就语言学的研究而言,不少学者采用形式主义语言学和功能主义语言学来区分语言学研究的两种主要的传统。譬如,Leech (1983)对形式语言学和功能语言学做了一个简单的比较:形式主义者如乔姆斯基(Chomsky)倾向于将语言首先看成是一种独立个体的心理现象,因此形式主义语言学关注的是语言的先天普遍性以及语言作为思维工具的中心地位,其研究强调句法的独立性、自主性、以及个人语感在理论解释中的重要作用。而功能主义者如韩礼德(Halliday)则倾向于将语言看成是一种社会现象,强调思维的社会性质,关注语言形式与语言功能之间的相互联系;因而,功能语言学研究强调的是语言交际系统的相互联系而不是语言形式的独立性,把研究重点放在语言的发展与变化上,主张形式与功能的选择与结合以及语言在社会生活中的实际使用应在语言研究中处于中心的地位。显而易见,功能语言学的基本理论原则是语言的社会属性原则,因而奠定了社会语言学研究的理论基础。

社会语言学作为应用语言学的一个分支,在建构其理论体系时不少学者倾向于从功能语言学范式出发去阐述社会语言学从属的哲学体系及理论基础,而在研究的实践层面,新近的许多研究则倾向于应用功能语言学的理论及分析框架对社会语言现象加以研究。这种趋势在本辑中的大多数研究报告中尤为明显,也是这些学者在当前中国社会文化语境下所开展社会语言学研究的鲜明特点。譬如,从社会与政治话语研究、跨文化语篇研究、语言与交际、言语叙述与性别研究这些主要栏目的论文或阶段性研究报告来看,这些研究既关注语言在社会生活中的现实问题,紧扣社会生活中的语言现象,把语言使用与社会因素结合起来进行研究和解释,又力求在语言学的理论层面上有所贡献。

譬如,黄莹所开展的关于中国当代政治文化词语色彩意义变迁的实证研究进一步说明,词语的语义变化是社会政治文化变迁的产物,语言在构建一种社会文化的价值观方面起着不可或缺的作用。尤泽顺的研究通过应用系统功能语言学的“介入系统”的分析方法,揭示中国学者在构建“和平崛起”发展理念方面的话语策略,证明政治演讲对国家间关系的建构往往与对个人关系的建构重叠在一起;两种关系的建构都可以通过巧妙使用“介入资源”来实现。刘齐生则通过比较汉语和德语的宣传性语篇,借助系统功能语言学的理论与分析方法,探索语言结构的选择与政治文化的内在联系,进而论证“政治语法”概念可以作为阐释跨文化语篇差异的一种新的研究视角。王加林对回归后香港的语言政策与香港人身份的话语建构的研究,阐明语言如何塑造人们的身份和人们的身份认同如何制约语言的选择和使用,通过分析现实的问题进一步揭示语言在确认和维护身份的过程中起着不可或缺的作用这一社会语言学的原理。上述四项研究,在社会政治话语研究方面进一步拓展了社会语言学的研究领域,在一定程度上丰富了社会语言学的理论与方法。

在跨文化语篇研究方面,钟虹试图考察来自中国和美国这两种不同学术文化背景的博士论文在综述文献时采用的论证策略,着力发现不同学术文化在学术论文的论证策略方面的潜在差异,有助于人们进一步认识跨文化学术交流中由于学术文化差异而可能产生的困惑。梁凤娟的论文关注语篇立场表达研究这一语言学及相关学科研究的热点,其特点在于从跨文化语篇的角度研究语篇立场表达,进一步拓展了跨文化语篇研究的领域。张圆圆则试图采用系统功能语言学中的评价理论对海外中国留学生的网络日志进行初步分析,为深入研究海外中国留学生在异国生活过程中对不同的社会规范差异的跨文化认知和自我调整、自我建构的过程进行可行性的探索,展现了跨文化社会规范认知与自我建构研究的新领域。

杨永林针对中国语境中的双语标识普遍存在的问题,考察了“危险类”双语标识英文译法的问题,提出了具体的整改方案与规范译法,旨在推动双语标识的规范化建设工作。刘文琴等通过分析电影《海角七号》中的语码转换现象,探讨人物语码选择和语码转换在言语交际中实现的人际功能,提供了一个研究电影文化乃至解释现实文化的新视角。杨竹的“英语作为国际通用语”的话语研究,从应用社会语言学的角度对发展我国的英语教学提供具有一定参考价值的建议和启示。刘树佳对马来西亚中文广告敬词的调查,为人们了解中文在海外的使用提供了不可多得的实例。

本辑最后两篇都是通过分析言语叙述去探讨社会语言问题,张革承研究女性叙述与性别意识形态构建,批评性解读电视访谈节目中女性的口语叙事,揭示了话语和意识形态之间的结构性关联,即貌似平常琐碎的家长里短实际上蕴含着复杂而又深厚的意识形态命题。李玉坤试图探索连贯自我在叙述中的言语构建,从语篇的施事性、间接言语行为以及语篇中的反思性语言三个方面讨论叙述在自我认知方面的重要作用,对于研究人们如何改变对性别的认知具有理论及研究的实践意义。

从上述各项研究所展的研究方法、研究发现及其理论贡献来看,这些探索性研究不仅体现社会语言学关注现实社会生活中的语言现象的特点,也注重在语言研究的理论层面上寻求突破。从社会语言学的历史发展过程中所关注的理论问题来看,其研究范围主要涉及语言的社会文化现象,如语言的社会功能、语言的变化、语言的社会文化意义和社会交往中的语言等等。这里所展示的研究成果,无不体现社会语言学的研究传统但又不乏创新,无疑为社会语言学研究在中国的社会文化语境下的拓展与延伸起到添砖加瓦的作用。

参考文献

- 陈建平 2002 社会语言学的理论基础,《广东外语外贸大学学报》,2002(3)。
 Figueroa, E. 1994. *Sociolinguistic Metatheory*. Oxford: Pergamon.
 Hymes, D. 2000. The emergence of sociolinguistics: A response to Samarin. *Journal of Sociolinguistics*, 4 (2):312-315.
 Leech, G. 1983. *Principles of Pragmatics*. London: Longman Group.

中国当代政治文化词语色彩意义变迁的实证研究*

黄莹

提 要: 本研究旨在考察年龄、性别、受教育程度对中国当代政治文化词语色彩意义认知的影响。研究表明,年龄和受教育程度是影响人们对政治文化词语色彩意义判断的重要因素,而性别因素的影响作用并不明显。较高年龄者和受教育程度越高者往往与其他组别在对这些词语色彩意义的判断方面具有显著差异。这说明较高年龄者和受教育程度越高者与较低年龄者和较低受教育程度者在很大程度上具有不同的政治文化观念。

关键词: 政治文化词语;色彩意义;年龄;性别;受教育程度

1. 引言

词语的色彩意义是语义学、社会心理学、社会语言学关注的主题之一。所谓词语的色彩意义“指的是一个社会以及它所代表的主流文化所赋予的、附加在一个或一类词语的理性意义上的哲理及情感上的意义”(汤志祥,2001:187)。这里所说的词语的色彩意义相当于语义学中的“内涵意义(connotative meaning)”,有时被称为“情感意义”(affective meaning)、“感情意义”(emotive meaning)(Richards & Schmidt, 2002: 108)。有些词语的色彩意义为相同文化背景、相同性别或年龄的群体所共有,有些词语的色彩意义则因个人经历不同而可能存在个体差异(Richards & Schmidt, 2002)。但是,究竟特定文化背景下的词语的色彩意义如何在年龄、性别、教育程度等方面存在异同,则需具体的实证调查才能确定。

从研究方法来看,目前关于词语色彩意义的研究可分为研究者直觉判断和实证调查的方法。国内外依靠研究者直觉判断的相关研究主要有:Joyce(1981)对文学作品中“black”一词从本义到引申义、再从引申义到本义的历时变化;Wierzbicka(1992, 1997, 1999)分别对不同文化背景下的关键词(包括政治文化词语,如“freedom”、“liberty”以及表示情感的词语等)进行了探讨,发现这些词语的内涵意义存在文化共性和文化特性;Wong(2008)研究发现,香港社会中“同志”一词的色彩意义已经从具有政治涵义的一般称呼演变为具有“性少数”(sexual minority)之意;陈建民(1999)、刁宴斌(2007)、汤志祥(2001)对中国大陆政治文化词语色彩意义的演变进行了研究,发现有些政治文化词语的色彩意义已经出现了褒义贬义化和去贬义化等趋势。

国内外关于词语色彩意义的实证研究中,从测量工具来看可分为语义微分量表或Likert量表的方法、联想组合分析法(association group analysis, 以下均使用简称AGA)和语料库的方法。Moely和Kreicker(1984)使用语义微分量表作为测

* 本研究为教育部人文社会科学重点研究基地项目“当代中国社会变迁与话语建构”的部分成果。项目批准号:2009JJD740006。

量工具调查了在校大学生对于表示性别的词语(如“ladies”、“gentlemen”、“women”、“men”等)的色彩意义。该研究发现,这些词语中表示男性与表示女性的词语具有不同的内涵意义,而且词语的正式程度也对其内涵意义具有影响。Noland等(2004)使用语义微分量表调查了在校大学生对与性相关的词语(sexuality-related terms)的色彩意义的感知,发现对这些词语的色彩意义的判断存在性别差异。高一虹(1993)调查了英语专业、汉语文科和理工科大学生对“同志”、“个人主义”和相应的英语词语“comrade”、“individualism”的色彩意义的认知差异。陈建平(2005)调查了英语专业、汉语专业大学生对包括“同志”、“个人主义”等在内的20个汉语政治文化词语和英语本族语者对包括“comrade”和“individualism”等在内的20个与汉语词相对应的英语词语色彩意义的认知差异。这两项研究都发现,专业背景和文化背景对这些词语的色彩意义的判别具有显著影响。Chow等(1987)使用AGA的方法对比分析了美国人、香港和内地的中国人对于一些政治文化词语(如“ancestors”、“family”、“love”等)的联想意义的认知,结果发现,不同文化背景对于这些词语联想意义的认知存在明显差异。Mroczkowski等(2002)使用AGA的方法对比分析了美国人和波兰人对一些经济类词语(如“institutions”、“stakeholders”、“authority”等)的联想意义的认知,研究结果表明,波兰青年人与美国青年人在公司的价值取向方面存在明显不同。高一虹等(2003)使用AGA方法调查了京、沪、穗、港、台大学生对“非典”一词的联想意义的认知,发现该词的联想意义存在显著的地域差异。

除了AGA的方法外,也有相关研究使用了语料库的方法,如Philip(2006)对比分析了大型英语和意大利语语料库中颜色词的色彩意义存在的异同。

从上述文献可以看出,这些依靠直觉判断的研究大多没有考虑年龄、性别、教育背景等因素对词语色彩意义的影响;上述有些实证研究(见Noland et al, 2004)发现性别对词语色彩意义的判断具有影响作用。但是,这些研究中的被调查者几乎都来自于学校,因此,这些研究均没有考虑不同年龄和受教育程度对词语色彩意义或联想意义认知的影响。而且,绝大多数研究也没有考虑性别因素对词语色彩意义判断的影响。但是,已有研究表明,性别是导致人们社会观念不同的因素之一(Masters, 1989);除性别因素外,年龄也是影响社会态度、观念不同的重要因素(van Dijk, 1995);受教育程度对社会态度也有重要影响(Zakrisson & Ekehammar, 1998)。

此外,上述研究中绝大多数都是研究英语社会文化中的词语的色彩意义,对于中国当代政治文化词语的色彩意义的研究较少。目前已有的在研究内容上与本研究最相关的两项研究,即高一虹(1993)和陈建平(2005),实际开展研究的时间均距现在十年以上。究竟经过十几年的社会发展,中国当代政治文化词语色彩意义发生了怎样的变化?这使得开展实证调查成为必要。

鉴于此,本文拟对中国当代政治文化词语色彩意义在性别、年龄、受教育程度三个变量上是否存在显著差异进行实证调查。

2. 研究方法

2.1 政治文化关键词语的选取

在选取当代中国政治文化关键词时,首先参考以往的相关研究中使用的词语(如:高一虹,1993;陈建平,2005)。这样做有利于将本研究的结果

与相关研究结果进行比较。其次,使用语料库技术根据词频和词语关键性的值来确定关键词。Wierzbicka (1997)认为高频政治文化词语在一定程度上能够反映特定社会的文化特征。本文作者对《人民日报》元旦社论(1949~2006)使用分词软件ICTCLAS对所有57篇社论进行分词处理,^①然后使用语料库检索软件Antconc进行词频检索,^②确定三个时期(1949~1966, 1967~1978, 1979~2006)的高频词和具有高关键性值的词。之所以选取《人民日报》元旦社论作为确定政治文化关键词的语料库,是因为该语料能够准确反映当代中国社会的变迁(村田忠禧,2002)。此外,本文作者还访谈了两位具有不同教育程度的、“文革”和改革开放时期的亲历者。其中一位现年56岁,男性,大学教授,具有博士学位,是国内社会语言学研究领域的知名学者。另外一位现年72岁,女性,20世纪60年代中期师范学校毕业,现为退休小学教师。本文作者把根据相关研究和语料库检索得到的30个关键词呈示给上述两位被访谈者,让他们根据直觉判断这些词语能否反映上述三个时期的特定社会文化特征,并加以补充和取舍。最后,确定了9对共计18个政治文化关键词:唯物主义、唯心主义;无产阶级、资产阶级;社会主义、资本主义;集体主义、个人主义;贫农、富农;工人、知识分子;马列主义、修正主义;阶级斗争、中庸之道;计划经济、市场经济。

2.2 测量工具

本研究的测量工具为5点Likert量表调查问卷,共两页。第一页说明研究目的、被调查者的性别、年龄、受教育程度等信息和具体示例。第二页包括28个词语。除上述18个政治文化词语外,还包括10个词语作为干扰项目:体制、世界、国家、产品、任务、人民、领域、工业、物价、时代。这28个词语随机排序,不让被调查者知道具体测量哪些语言项目。每一词语下有五个选项:(1)贬义,(2)略带贬义,(3)中性,(4)略带褒义,(5)褒义。该问卷要求被调查者在10分钟内独立完成并收回。由于问卷全部为选择项目,被调查者完全能够在规定时间内完成。

2.3 被调查者的选取及调查过程

该调查曾于2005年12月进行过初测。因时间有限,当时被调查人数较少,仅考察了年龄变量下各年龄组别是否对这些词语色彩意义的判断存在显著差异。从2007年6月到2008年12月期间再次增加被调查人数,关注年龄、性别和受教育程度等更多变量。被调查者有的是在校学生(全部为非英语专业学生),可以一次收集完成。但还有很多被调查者是在职工作人员和退休者。本文作者逐个造访,一一调查,故历时较长。在被调查者填写问卷时,确保他们在10分钟内独立完成。被调查人数共计208人。其中男性为107人,女性为101人。20~30岁年龄组共计49人;31~40岁年龄组共计30人;41~50岁年龄组共计37人;51~60岁年龄组共计42人;60岁以上年龄组共计50人。小学文化程度

① ICTCLAS由中国科学院计算技术研究所研制开发,分词精度达到98.45%。见网址: <http://ictclas.org/index.html>。

② Antconc由Lawrence Anthony博士开发,目前为免费软件,支持汉语检索。见网址: <http://www.antlab.sci.waseda.ac.jp/software.html>。

者31人；初中文化程度者36人；高中文化程度者34人；大专或本科学历者60人；硕士及以上学历者47人。

根据被调查者对具体语言项目的选项进行量化赋值，选“贬义”选项，量化数值为1；选“略带贬义”选项，量化数值为2；依次类推，选“褒义”选项，则量化数值为5。对于收集的数据，本研究使用统计软件SPSS 16.0进行了 $5 \times 2 \times 5$ 多向方差分析，试图确定在年龄、性别、受教育程度三个变量上被调查者对词语色彩意义的判断是否存在显著差异。

3. 结果与讨论

图1中数据表示不同组别对于18个政治文化词语色彩意义判断的平均值。由于本研究使用的调查工具为5点Likert量表，因此，可以把3视为该词具有中性意义，小于3的词语具有贬义，大于3的词语具有褒义。如果仅区分词语色彩意义的褒义、贬义和中性义的话，该调查发现具有褒义的词语共有8个（见图1）：唯物主义、无产阶级、社会主义、马列主义、工人、知识分子、集体主义、市场经济；具有贬义的词语共有9个：唯心主义、资产阶级、资本主义、修正主义、贫农、富农、阶级斗争、中庸之道、个人主义；具有中性义的词语有1个：计划经济。

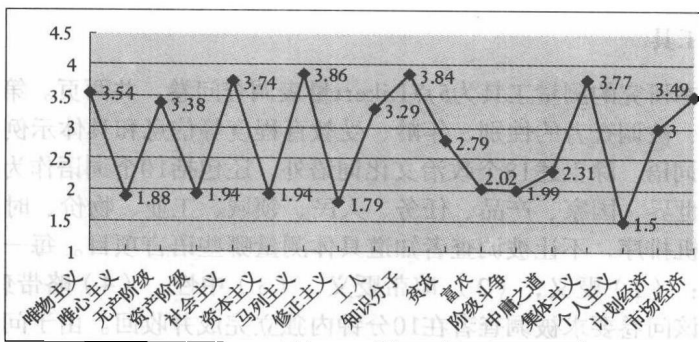


图1 政治文化词语色彩意义总体平均值

表1列举了18个政治文化词语色彩意义的历时变化情况。改革开放前“文革”期间的这些词语的色彩意义的确定参考了本研究建立的《人民日报》元旦社论语料库中1949—1979年元旦社论中出现的词语的语境。

表1 政治文化词语色彩意义的历时变化

政治文化词语	“文革”期间	现在	政治文化词语	“文革”期间	现在
唯物主义	褒义	褒义	知识分子	贬义	褒义
唯心主义	贬义	贬义	贫农	褒义	贬义
无产阶级	褒义	褒义	富农	贬义	贬义
资产阶级	贬义	贬义	阶级斗争	褒义	贬义
社会主义	褒义	褒义	中庸之道	贬义	贬义
资本主义	贬义	贬义	集体主义	褒义	褒义
马列主义	褒义	褒义	个人主义	贬义	贬义
修正主义	贬义	贬义	计划经济	褒义	中性
工人	褒义	褒义	市场经济	—	褒义

可以说,虽然国内外政治、文化环境发生了很大变化,但这些成对的反映当时甚至现在的主流政治文化价值观的词语的色彩意义绝大多数没有发生变化。这些“文革”中作为对立价值观念和意识形态的词语,如“唯物主义”与“唯心主义”、“无产阶级”与“资产阶级”、“社会主义”与“资本主义”、“马列主义”与“修正主义”、“贫农”与“富农”、“集体主义”与“个人主义”等,仍然保留了其原来的色彩意义。但也有一些词语的色彩意义发生了变化,如“知识分子”一词在“文革”期间往往带有贬义,但现在却具有褒义色彩。与此相反,“贫农”和“阶级斗争”在“文革”期间往往带有褒义,但现在却具有了贬义。作为经济领域术语的“市场经济”一词本应具有中性意义,但调查却发现它具有褒义色彩。与之相对的“计划经济”一词在中国实施市场经济之前应该具有褒义,但现在却具有中性意义。

汤志祥(2001:187)认为,当代汉语词语色彩意义的变化主要体现在三个方面:贬义中性化、褒义贬义化和中性义贬义化。刁宴斌(2007)认为,中国现代汉语词义的感情色彩经过了两次大规模变迁:自建国后到“文化大革命”期间,主要表现为词义“贬义化”;从改革开放至今,主要表现为“去贬义化”。而本研究却发现除汤志祥(2001)和刁宴斌(2007)概括的情况外,还出现了贬义褒义化的倾向。但就本研究涉及的这18个词语而言,却没发现贬义中性化和中性贬义化的情况。

对于具体调查的词语而言,本研究的发现与高一虹(1993)和陈建平(2005)的发现有一致之处,但也有不一致之处。高一虹(1993)发现“个人主义”略带贬义,本研究的发现与此一致。陈建平(2005)发现“集体主义”、“唯物主义”、“无产阶级”具有褒义色彩,“唯心主义”、“个人主义”具有贬义色彩,而“资产阶级”和“资本主义”具有中性义。本研究则发现“资产阶级”和“资本主义”仍然具有贬义。该差异可能与被调查者的来源构成有一定关系。陈建平(2005)研究中的被调查者均来自于在校大学生群体,而我们的研究不但包括了在校大学生,而且还包括了不同年龄段的在职人员和退休人员。我们认为本研究发现“资产阶级”和“资本主义”具有贬义色彩更符合对两个概念的社会认知状况。总之,这些政治文化词语色彩意义的总体变化趋势体现了中国当代主流政治文化价值观或意识形态的延续和变迁。

如表2所示,在这18个政治文化词语中有12个在年龄变量上存在显著差异。可见,年龄是影响词语色彩意义的一个重要变量。但是,对词语色彩意义的判断并非与年龄完全成线性关系。亦即,并非对词语色彩意义的判断随年龄的增加而显著趋向于褒义或贬义。尽管如此,两两比较的Tuckey HSD检验表明,对于有些词语(如,“唯物主义”、“无产阶级”、“社会主义”、“资本主义”、“马列主义”、“工人”、“集体主义”、“市场经济”等)而言,第5个年龄组(60岁以上)在词语色彩意义的判断方面往往与其他所有或部分年龄组存在显著差异。而对于有些词语(如“资本主义”、“中庸之道”、“市场经济”等)而言,第4个年龄组(51~60岁)在词语色彩意义的判断方面往往与其他所有或部分年龄组也存在显著差异。可见,总体而言,较大年龄组比较小年龄组在词语色彩意义的判断往往更倾向于褒义或贬义,即发生两极化,尽管年龄与词语色彩意义的判断不存在完全线性关系。这说明年龄的不同在很大程度上会导致人们价值观的不同。这可能主要是由不同年龄段人群的社会阅历不同造成的。尽管从上述定量的角度经过Tuckey HSD统

计检验大部分词语的色彩意义存在显著差异，但从定性的角度看，如果仅将词语的色彩意义分为褒义、贬义、中性的话，不同年龄组的被调查者对于这些政治文化词语的色彩意义的判断又往往趋向于一致。

表2 不同年龄组对政治文化词语色彩意义的判断

政治文化词语	20-30 (n=49)	31-40 (n=30)	41-50 (n=37)	51-60 (n=42)	61- (n=50)	Tuckey HSD检验
唯物主义	3.49	3.17	3.38	3.31	4.14	1,2, 3,4 vs.5
唯心主义	1.88	2.17	2.00	1.69	1.78	—
无产阶级	3.20	3.13	3.35	3.14	3.92	1,2,4 vs.5
资产阶级	2.37	2.03	2.35	1.33	1.68	4vs.1,2,3;5vs.1,3
社会主义	3.63	3.60	3.62	3.50	4.20	1,2,3,4 vs.5
资本主义	2.43	2.47	2.00	1.26	1.66	4 vs. 1,2,3,5;5vs.1,2,4
马列主义	3.61	3.40	3.81	3.95	4.32	1,2, vs.5
修正主义	2.12	1.67	1.59	1.38	2.02	—
工人	2.96	3.00	3.43	3.29	3.68	1,2, 4 vs.5;1vs.3,5
知识分子	3.63	3.70	4.11	3.81	3.94	—
贫农	2.39	2.53	2.78	2.81	3.34	1,2 vs.5
富农	2.29	1.83	2.14	1.60	2.14	—
阶级斗争	2.04	1.97	2.32	1.79	1.88	—
中庸之道	2.71	2.63	2.19	1.74	2.28	4 vs.1,2
集体主义	3.55	3.63	3.57	3.83	4.18	1,2,3, vs.5
个人主义	1.78	1.63	1.51	1.33	1.26	—
计划经济	2.61	2.73	2.89	3.76	2.96	1,2,3,5 vs.4
市场经济	3.24	3.33	3.35	3.24	4.14	1,2,3,4 vs.5

注：**表示在.001水平上具有显著差异（双尾检验）。

如表3所示，方差分析表明，在这18个词语中，仅有“知识分子”一词色彩意义的判断在性别方面存在显著差异。但是，由于性别因素对该词语色彩意义判断的影响极小（见表中附注），可以认为性别因素基本在政治文化词语色彩意义的判断方面没有明显影响作用。

表3 不同性别对政治文化词语色彩意义的判断

政治文化词语	男性 (n=107)	女性 (n=101)	政治文化词语	男性 (n=107)	女性 (n=101)
唯物主义	3.71	3.37	知识分子	3.77	3.91
唯心主义	1.88	1.88	贫农	2.88	2.70
无产阶级	3.50	3.25	富农	1.90	2.15
资产阶级	1.95	1.93	阶级斗争	1.97	2.01
社会主义	3.93	3.53	中庸之道	2.21	2.42
资本主义	1.97	1.90	集体主义	3.97	3.56
马列主义	3.95	3.75	个人主义	1.51	1.48
修正主义	1.70	1.88	计划经济	2.83	3.17
工人	3.19	3.40	市场经济	3.49	3.50

注：**表示在.001水平上具有显著差异（双尾检验）。但因在该词色彩意义的性别因素的偏Eta平方值仅为.024，说明该因素对色彩意义的判断的总变异贡献极小，故可认为该因素的影响作用极小，基本可忽略不计。关于偏Eta平方值的解释和参考值，见Pallant（2001：175）。

如表4所示,方差分析表明,尽管受教育程度与词语色彩意义的判断并非完全呈线性关系,但是在18个词语中有14个词语的色彩意义判断在教育程度变量上存在显著差异。尤其是,两两比较的Tuckey HSD检验表明,对于“唯物主义”、“无产阶级”、“资产阶级”、“社会主义”、“资本主义”、“中庸之道”、“计划经济”等词语,第5组(研究生学历组)往往与其他三组或四组在词语色彩意义判断方面存在差异。因此,我们可以认为硕士及以上高学历者往往在词语色彩意义判断方面与较低学历者(大学本科及以下)在词语色彩意义判断方面存在显著差异。这说明受教育程度的不同对人们的价值观具有显著影响。

表4 不同受教育程度者对政治文化词语色彩意义的判断

政治文化词语	小学 (n=31)	初中 (n=36)	高中 (n=34)	大学 (n=60)	研究生 (n=47)	Tuckey HSD检验
唯物主义	2.97	3.17	4.03	3.88	3.43	1,2,3,4vs.5
唯心主义	2.42	1.56	1.85	1.87	1.81	—
无产阶级	3.35	2.94	3.47	3.67	3.30	1,2,4vs.5
资产阶级	1.61	1.58	1.94	1.98	2.38	1,2,3vs.5
社会主义	3.58	3.81	4.03	3.75	3.55	1,2,3,4vs.5
资本主义	1.58	1.28	1.97	2.08	2.47	1,2,4vs.5
马列主义	3.55	3.97	4.06	4.15	3.45	1,2vs.5
修正主义	2.39	1.39	1.50	1.58	2.17	1,5vs.2,3,4
工人	3.39	3.72	3.26	3.28	2.91	2vs.5
知识分子	3.58	4.00	3.82	3.95	3.74	—
贫农	2.58	3.06	2.88	3.00	2.40	1,2vs.5
富农	1.81	1.75	2.21	2.08	2.15	—
阶级斗争	1.39	1.61	2.03	2.47	2.04	1vs.3,4,5;2vs.4
中庸之道	2.39	1.89	2.12	2.25	2.79	2,3,4vs.5
集体主义	3.77	3.28	4.00	4.18	3.47	2,5vs.3,4
个人主义	1.00	1.14	1.35	1.80	1.81	1,2,3vs.5
计划经济	3.77	3.08	3.29	2.82	2.43	1,2,3vs.5
市场经济	3.77	3.69	3.38	3.45	3.28	—

注: **表示在.001水平上具有显著差异(双尾检验)。

关于年龄与受教育程度对于上述一些政治文化词语色彩意义判断的影响作用,我们可以根据Milroy和Milroy(1992)提出的社会语言结构模型(integrated model of sociolinguistic structure)来解释。该模型合理整合了由社会阶层(体现为社会经济地位)导致语言变异的宏观社会结构因素和微观社会网络(social networks)因素。Marshall(2004)进一步完善了社会网络理论,考虑了更多的社会因素(如对本社区的态度等)。较年长者往往对主流政治文化观念越拥护,相对而言,较年轻者由于更多受到国外网络、媒体的影响更趋向于具有多元价值观,因此,对主流政治文化观念的拥护程度会略低。同理,受教育程度的高低往往与人们的社会经济地位、社会阶层有密切关系。受教育程度越高者往往对主流政治文化观念更具有敏感性,更容易对这些词语的色彩意义做出过高或过低的评价。本研究中被调查者的性别因素与社会阶层的关系不够密切,不同性别的被调查者的社会阶层差异不够显著。尽管社会网络具有层次性,但不同性别者往往具有交叉的共同的的社会网络。因此,性别因素对政治文化词语色彩意义的判断不具有显著影响。